République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Djilali BOUNAAMA, Khemis-Miliana
Faculté des Langues Etrangères

Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels

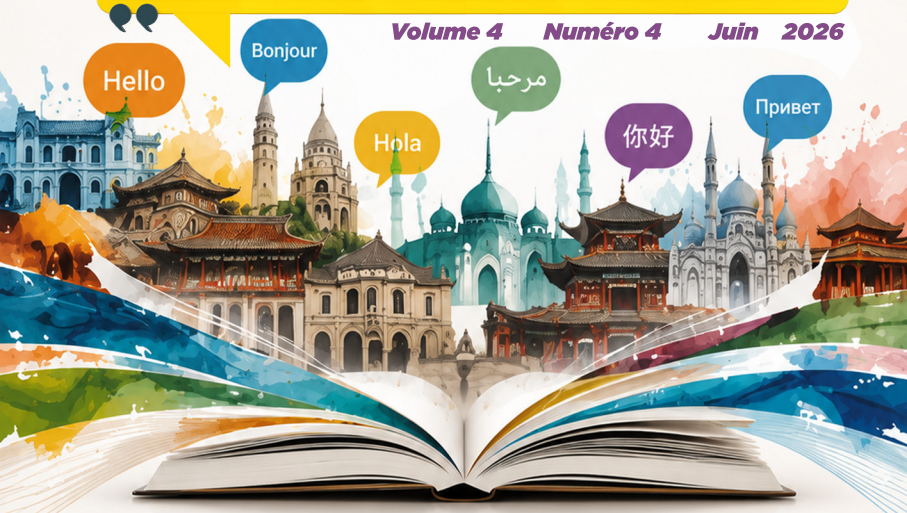
-CDLC-

Revue Scientifique Internationale

Numéro Thématique

Didactique des langues à l'ère du numérique: carrefours interdisciplinaires et dynamiques de fusion entre savoirs, outils et pratiques

Volume 4 *Numéro 4* *Juin* *2026*



Coordonné par :
Dr Khadidja Saâdi , Université Dr Moulay Tahar de Saida (Algérie).
Dr Liliana Voiculescu, Université POLITEHNICA Bucarest, (Roumanie)

P-ISSN : 2992/0418
E-ISSN : 2992/0515

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Djilali BOUNAAMA, Khemis-Miliana
Faculté des Langues Etrangères

Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels
-CDLC-

Revue Scientifique Internationale

Numéro Thématique

Didactique des langues à l'ère du numérique : carrefours interdisciplinaires et dynamiques de fusion entre savoirs, outils et pratiques

Volume 4 Numéro 1 Juin 2026

Coordonné par :
Dr Khadidja Saâdi , Université Dr Moulay Tahar de Saida (Algérie).
Dr Liliana Voiculescu, Université Nationale de Science et de Technologie POLITEHNICA Bucarest, (Roumanie)

P-ISSN : 2992/0418
E-ISSN : 2992/0515

Directeur d'honneur de la revue

-Pr. Mohamed-El-Cheikh BERRABAH, Recteur de l'Université de Khemis Miliana,(Algérie).

Directrice de publication

Dr.Anissa FELLAH, Doyenne de la faculté des Langues Etrangères, Université de Khemis Miliana(Algérie).

Rédacteur en chef

-Dr.EL-Mehdi SOLTANI, Université de Khemis Miliana,(Algérie).

Secrétariat de rédaction

-Amina BAGHDADI et Ihcène BELLAT,

Université de Khemis Miliana. (Algérie).

Adresse :

Faculté des Langues Etrangères, Université Djilali BOUNAAMA-Khemis Miliana, Algérie.

Contact :

revue.cdlc@gmail.com et revue.cdlc@univ-dbkm.dz

-Site de la revue sur la plateforme OJS:

http://univ-dbkm.dz/openjournalsys/index.php/CDLC

-Compte de la revue sur la plateforme ASJP :

https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/928

Présentation de la revue

Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels «CDLC», est une revue scientifique internationale semestrielle d'expression française, essentiellement consacrée à l'enseignement/apprentissage du français dans tous ses états. Elle est en libre accès et éditée par la faculté des langues étrangères de l'université Djilali BOUNAAMA- Khemis Miliana, Algérie.

Elle diffuse des recherches théoriques, empiriques et/ou interdisciplinaires relatives à la didactique des langues et des cultures, aux sciences du langage, à la sociolinguistique, à la littérature et aux sciences de l'éducation. Cette revue tient en compte la diversité, la pluralité et la coexistence de nombreux contextes qui se valent à travers plusieurs situations.

La revue est numérique, non payante et totalement en libre accès. Elle publie deux numéros thématiques ou Varia par an, comme elle peut publier des numéros spéciaux, des actes et des travaux des manifestations scientifiques (colloques, journées d'étude, symposiums, séminaires, congrès). Les numéros thématiques et spéciaux peuvent comporter une rubrique Varia.

Animée par un comité de rédaction totalement indépendant, cette revue, publie en français, des articles, des comptes rendus et des notes de lecture critiques des publications récentes dans les champs suivants :

-Didactique des langues et des cultures.

-Etudes littéraires et culturelles.

-Sciences du langage et analyse du discours.

-Sciences de l'éducation et psychopédagogie.

-Etudes linguistiques et sociolinguistiques.

-Arts et lettres.

-Neurosciences et sciences cognitives.

Modalités de soumission

Les textes proposés, d'une longueur de 10 à 15 pages, en français, (Times New Roman : 12 ; simple), accompagnés d'un résumé (en français, en anglais et en langue nationale du contributeur), d'une courte notice biographique de l'auteur, sont à envoyer par courriel aux adresses suivantes : **revue.cdlc@gmail.com** **et** **revue.cdlc@univ-dbkm.dz**

Les propositions d'articles seront expertisées en double aveugle par les membres du comité scientifique et de lecture.

Comité de rédaction

-Dr..EL-Mehdi SOLTANI, Université de Khemis Miliana, (Algérie).
-Dr.Nadjet MOUFFOKI, Université de Khemis Miliana, (Algérie).
-Dr.Amal SAID HOUARI, Université de Khemis Miliana, (Algérie).
-Pr.Redouane KERROUZI, Université de Chlef, (Algérie).
-Dr. Salah ARRAR, ENS-Sétif, (Algérie).
-Dr. Samia MOUFFOK, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. Souraya BOUZIDI, Université de khenchela , (Algérie).
-Dr. Sidi Mohamed TALBI, Université de Saida, (Algérie).
-Dr .Abdenour AIT TAHAR, Université de Khemis Miliana (Algérie).
-Dr. Mahfoudh BENYOUCEF, Université de Khemis Miliana, (Algérie).
-Dr. Khaled OCHI, Université de Sousse, (Tunisie).

Editeurs associés de la revue

-Pr.Hakim MENGUELLAT, Université de Blida 2, (Algérie).
-Pr.Ahmed BOUALILI, Université de Cergy-Pontoise, Paris (France).
-Pr.Ouardia ACI, Université de Blida 2, (Algérie).
-Pr.Fatima BOUKHELOU, Université de Tizi Ouzou, (Algérie).
-Pr.Abdelkarim BENSLIM, Université d'Ain Timouchent, (Algérie).
-Pr.Rachid CHIBANE, Centre universitaire de Tindouf, (Algérie).
-Pr.Karim OUARAS, Université D'Oran 2, (Algérie).
-Pr.Mohand Amokrane AIT DJIDA,Université de Chlef , (Algérie).
-Pr.Hadjira MEDANE, Université de Chlef , (Algérie).
-Pr.Mamadou Lamine SANOGO INSS-CNRST, Ouagadougou, (Burkina Faso.)
-Pr.Olivier SECARDIN, université d'Hiroshima, (Japon).
-Pr Erdogan KARTAL,Université Uludag de Bursa (Turquie)
-Dr.El-Mehdi SOLTANI, Université de Khemis Miliana, (Algérie).
-Dr.Marine TOTOZANI, Université de Saint Etienne , (France).
-Dr.Anissa FELLAH Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Khaled OCHI, Université de Sousse, (Tunisie).
-Dr Lassaad KALAI, Université de Carthage -ISLN (Tunisie).
-Dr Daniel HUSSON, Université de Strasbourg , (France).
-Dr.Rim NOUARI, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Elaarbi AMARI, Université de de Saida ,(Algérie).
-Dr Souraya BOUZIDI, Université de khenchela , (Algérie).

-Dr.Fatima Zahra ZAHAF , Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr.Samia MOUFFOK, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. Fouzia AMROUCHE, Université de M'Sila, (Algérie).
-Dr. keltoum SOUALAH, Université de Bordj Bou Arreridj, (Algérie).
-Dr Amina BEGHDADI, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Fatiha OUSSEUR, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Abdenour AIT TAHAR, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Nadjet MOUFFOKI, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Mahfoudh BENYOUCEF, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Amel SAID HOUARI, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Soumia OURNID , Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr.Chahrazed DAHOU, Université Paul-Valéry Montpellier3, (France).
-Dr.Babacar FAYE, Université Cheikh Anta Diop, (Sénégal).
-Dr.Baba Diéye DIAGNE, Université Cheikh Anta Diop, (Sénégal).
-Dr.Joseph AVODO AVODO, Université de Maroua, (Cameroun).
-Dr. Ousmane SIDIBE, Université de San Pedro, (Côte d'Ivoire).
-Dr.Justine MARTIN, Université de Castilla-La Mancha (Espagne).
-Dr.Serge DREYER, Université Tunghai, (Taiwan).
-Dr.Ozouf Sénamin AMEDEGNATO, University of Calgary, (Canada) .
-Dr.Mohamed REZZIK, Université d'Alger2, (Algérie).
-Dr. Salah ARRAR، ENS-Sétif، (Algérie).
-Dr.Fatima Zohra MOKHTARI, Université de Tiaret, (Algérie).
-Dr Karima KACEM , Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Mohamed MEKKAOUI, Université de Mascara, (Algérie).
-Dr.Mohamed BEKKAYE, Centre universitaire de Maghnia,(Algérie).
-Dr.Zakaria MAKHLOUFI, Université d'El-Taref, (Algérie).
-Dr.Sidi Mohamed TALBI, Université de Saida ,(Algérie).
-Dr.Islem AIT IKHLEF, Université de Blida 2, (Algérie).
-Dr.Fayçal BENMHAMMED, Université de Blida 2, (Algérie)
-Dr.Ilhem BENADLA, Université de Chlef, (Algérie) .
-Dr.Redouane KERROUZI, Université de Chlef, (Algérie).
-Dr Nadir REMILI, niversité de Boumerdes,(Algérie).
-Dr.Tanina BEN BOUDJEMA, Université de Bordj Bou Arréridj, Algérie .
-Dr.Losséni FANNY, Université Peleforo GON COULIBALY de Korhogo, (Côte d'Ivoire).

-Dr.Yao Jean-Marc YAO, Université Alassane Ouattara – Bouaké, Côte d'Ivoire
-Dr. Carla SERHAN, Université de Balamand ,(Liban).
-Dr.Mohamed Fouzi IMESSAOUDENE, Université de Tissemsillet, (Algérie).
-Dr Khadidja Saâdi , Université Dr Moulay Tahar de Saida (Algérie).
-Dr Liliana Voiculescu, Université Nationale de Science et de Technologie POLITEHNICA Bucarest, (Roumanie).
-Dr.Aboubakr BOUASLA, Université de Médéa , (Algérie).
-Dr.Bounouar SEDDARI, Université de Médéa , (Algérie).
-Dr.Ludmia YAAGOUB, Université de Médéa , (Algérie).

Comité de lecture du présent numéro

-Pr.Ahmed BOUALILI, Université de Cergy-Pontoise, Paris (France).
-Pr.Hadjira MEDANE, Université de Chlef , (Algérie).
-Pr.Mamadou Lamine SANOGO INSS-CNRST, Ouagadougou, (Burkina Faso.)
-Pr.Olivier SECARDIN, université d'Hiroshima, (Japon).
-Pr Erdogan KARTAL,Université Uludag de Bursa (Turquie)
-Dr.Marine TOTOZANI, Université de Saint Etienne , (France).
-Dr.El-Mehdi SOLTANI, Université de Khemis Miliana, (Algérie).
-Dr Souraya BOUZIDI, Université de khenchela , (Algérie).
-Dr.Rim NOUARI, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Khaled OCHI, Université de Sousse, (Tunisie).
-Dr Lassaad KALAI, Université de Carthage -ISLN (Tunisie).
-Dr. Samia MOUFFOK, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. keltoum SOUALAH, Université de Bordj Bou Arreridj, (Algérie).
-Dr Nadjet MOUFFOKI, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr Amel SAID HOUARI, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr. Soumia OURNID, Université de Khemis Miliana,(Algérie).
-Dr.Babacar FAYE, Université Cheikh Anta Diop, (Sénégal).
-Dr. Baba Diéye DIAGNE, Université Cheikh Anta Diop, (Sénégal).
-Dr. Joseph AVODO AVODO, Université de Maroua, (Cameroun).
-Dr. Ousmane SIDIBE, Université de San Pedro, (Côte d'Ivoire).
-Dr. Justine MARTIN, Université de Castilla-La Mancha (Espagne).
-Dr. Salah ARRAR، ENS-Sétif، (Algérie).

-Dr. Islem AIT IKHLEF, Université de Blida 2, (Algérie).
-Dr. Fayçal BENMHAMMED, Université de Blida 2, (Algérie)
-Dr. Ilhem BENADLA, Université de Chlef, (Algérie) .
-Dr. Redouane KERROUZI, Université de Chlef, (Algérie).
-Dr Nadir REMILI, niversité de Boumerdes,(Algérie).
-Dr. Tanina BEN BOUDJEMA, Université de Bordj Bou Arréridj, Algérie .
-Dr. Nadia REDJDAL , Université de Bordj Bou Arréridj, Algérie .
-Dr Younes BENBERKANE , Université de Béjia ,(Algérie).
-Dr. Losséni FANNY, Université Peleforo GON COULIBALY de Korhogo, (Côte d'Ivoire).
-Dr. Yao Jean-Marc YAO, Université Alassane Ouattara – Bouaké, (Côte d'Ivoire)
-Dr. Khadidja SAADI , Université Dr Moulay Tahar de Saida (Algérie).
-Dr. Liliana VOICULESCU, Université Nationale de Science et de Technologie POLITEHNICA Bucarest, (Roumanie)
-Dr. Aboubakr BOUASLA, Université de Médéa , (Algérie).
-Dr. Bounouar SEDDARI, Université de Médéa , (Algérie).
-Dr. Ludmia YAAGOUB, Université de Médéa , (Algérie).
-Dr. Sandra BELLOULA , Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr . Souad BENHARRA, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. El hadj BERGHOUT, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. Alia BOUDRAA, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. Souad DJOUDI, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. Nassima KHENDOUDI, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. Hala LOUCIF, Université de Batna 2, (Algérie).
-Dr. Naima YETTOU , Université de Batna 2, (Algérie).

Indexation de la revue

1-La Direction Générale de la Recherche Scientifique et du Développement Technologique (DGRSDT).

Lien :https://dgrsdt.dz/fr/recencement?search=Contextes+didactiques%2C+linguistiques+et+culturels

2-Algerian Scientific Journal Platform (Plateforme ASJP)
Lien : https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/928

3-Centre de Recherche sur l'Information Scientifique et Technique (CERIST) Algérie .
Lien : https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/928

4- The International Standard Serial Number ISSN Portal & ROAD
Liens :
- **e-ISSN (Online)** https://portal.issn.org/resource/ISSN/2992-0515
-p-ISSN (Print) https://portal.issn.org/resource/ISSN/2992-0418

5- Plateforme OJS et site e l'université :
Lien : **http://univ-dbkm.dz/openjournalsys/index.php/CDLC**

6-Platforme Google Shcolar :
Lien: https://scholar.google.com/citations?user=QkAlp-oAAAAJ&hl=fr

7-Platforme Researchgate ;
Lieen : https://www.researchgate.net/profile/Revue-Cdlc

8-Plateforme HAL Sciences Ouverte :
Lien : https://hal.science/hal-04362624/

9.Plateforme africaine : African Journals Online (AJOL)!
Lien :https://www.ajol.info/index.php/ajol/browseBy/country-algeria

Sommaire

Auteur	Titre	Page
Khadidja SAADI *Université Dr Moulay Tahar de Saida, Algérie* **Liliana VOICULESCU** *Université Nationale de Science et Technologie POLITEHNICA Bucarest, Roumanie.*	**Éditorial du Volume 4, Numéro 1 : Didactique des langues à l'ère du numérique : carrefours interdisciplinaires et dynamiques de fusion entre savoirs, outils et pratiques**	**15-23**
Dispositifs numériques, innovation pédagogique et ingénierie de formation		
Varsamidou Athina *Université Aristote de Thessalonique, Grèce.*	**Conception, structure et évaluation des tâches finales dans des scénarios numériques pour l'enseignement du FLE**	**25-49**
Năstase Stela-Andreea *Colegiul Agricol și de Industrie Alimentară "Vasile Adamachi", Iași, Roumanie*	**Projets européens : stratégies d'acquisition de la langue et de la culture française à l'ère du numérique**	**50-66**
Pulchérie Carelle NGAMGA MBIADA *Université de Bertoua,Cameroun.*	**Exploration des approches didactiques issues des expériences de formations à distance post-Covid-19**	**67-82**
Stéphanie, Messakimove Steiner *École Normale Supérieure (ENS) Libreville, Gabon*	**Ingénierie pédagogique de substitution et fracture numérique institutionnelle : un cours ELE en ligne au Gabon**	**83-106**
Gallel Sidi Mohamed BENMEDJAHED *Université Abou Bekr Belkaid de Tlemcen- Algérie*	**La mutation numérique du FLE au Département de Français de l'Université de Tlemcen : Moodle et Microsoft Teams (2020-2026)**	**107-123**

Pratiques numériques et nouvelles expériences d'apprentissage		
Martial Patrice Amougou *Institut National de la Jeunesse et des Sports (INJS) / Cameroun* **Joseph Roger Ndjonmbog** *Université d'Ebolowa / Cameroun*	**Réseaux sociaux comme environnements d'apprentissage informel des langues : étude menée à l'INJS de Yaoundé**	**125-137**
Koffi Fulgence N'ZI *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*	**L'espagnol dans les SMS et sur les réseaux sociaux en Côte d'Ivoire : analyse des caractéristiques linguistiques**	**138-150**
Zabéhi Claver, GBAZIKÉ & **Tianet Yannick Emmanuel, GOH** *Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire*	**Productions animées numériques et langage précoce chez l'enfant ivoirien : éclairages didactiques**	**151-169**
Aina Fanantenana Bertholin **Gérard Jocelyn, HERIMANANA** *Université d'Antananarivo, Madagascar*	**Accès familial aux ressources numériques, apprentissage des langues et réussite scolaire : une revue de littérature**	**170-184**
Enseignement et compétences professionnelles		
Habib Hadj Amor *Université de Lille / France* & **Rosanna Margonis-Pasinetti** *HEP Vaud, Lausanne / Suisse*	**Reconfiguration du rôle de l'enseignant de langues à l'ère du numérique**	***186-203***
Wenceslas, Sinabajije *Université du Burundi / Burundi*	**Auto-évaluation semi-guidée du niveau de français des instituteurs des écoles ELAN-Burundi**	***204-222***
Fidèle Habarugira & **Léon Bashirahishize** *Ecole Normale Supérieure du Burundi / Burundi*	**Exploitation pédagogique du numérique dans l'enseignement des langues au Burundi : enjeux et perspectives**	***223-249***

Mohamed BELKAHLA *Université Paris Saclay / France*	**La traduction audiovisuelle comme levier didactique : entre expertise professionnelle et formation universitaire à l'ère du numérique**	***250-262***
Inclusion numérique, éthique et enjeux sociétaux des technologies éducatives		
Anjaratahina Minohasina RAHAJARIVELO & **Faly Tinasoa ANDRIANANDRASANIRINA** *GOUVSOMU Université de Fianarantsoa / Madagascar*	**L'enseignement des langues face à la précarité numérique en milieu scolaire à Madagascar**	***264-276***
Modumbani Liambi Siméon, *École de Criminologie, Université de Lubumbashi , République démocratique du Congo*	**Écrire avec ChatGPT dans la formation criminologique congolaise : Cas de l'Université de Lubumbashi**	***277-306***
Natié COULIBALY *Université Yambo Oualoguem de Bamako UYOB,Mali*	**La famille élargie à l'ère numérique au Mali : WhatsApp comme vecteur de recomposition**	***307-325***
Articles – Varia-		
Serge Arnaud Kouamé AKA & **Amidou SANOGO,** *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*	**Modalités énonciatives du silence en période de veuvage dans une si longue lettre de Mariama bâ**	***327-343***
Paul Youba KIEBRE *Laboratoire Lettres, Idées Savoirs Université Paris-Est Créteil, France.*	**Configurations de l'intérêt pour les personnages et de la tension narrative dans La Grève des bàttu**	***344-362***
Lagagnon Severin DJEDJE *Université de L'Atlantique, Côte D'Ivoire*	**Stratégies de captation dans le discours du rap ivoirien : le cas du rappeur Billy Billy**	***363-378***
Amidou SANOGO *Université de Cocody-Abidjan, Côte d'Ivoire*	**Le journal de voyage dans lettres persanes : une écriture hybride entre narration, énonciation et construction de l'altérité**	***379-394***

Éditorial du Volume 4, Numéro 1 : Didactique des langues à l'ère du numérique : carrefours interdisciplinaires et dynamiques de fusion entre savoirs, outils et pratiques

Editorial – Volume 4, Issue 1: Language Didactics in the Digital Age: Interdisciplinary Crossroads and Dynamics of Integration between Knowledge, Tools, and Practices

Khadidja SAÂDI
Université Dr Moulay Tahar de Saïda, Algérie
elbachir.khadidja@yahoo.com
Liliana VOICULESCU
Université Nationale de Science et de Technologie POLITEHNICA Bucarest, Roumanie
liliana.voiculescu@upb.ro

Reçu: 18/06/2026, **Accepté:** 25/06/2026, **Publié:** 30/06/ 2026

Résumé

Ce premier numéro du quatrième volume de *Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels* analyse les transformations de la didactique des langues à l'ère du numérique. Les contributions, issues de contextes géographiques et institutionnels diversifiés, interrogent les articulations entre savoirs, technologies et pratiques pédagogiques. Elles abordent la scénarisation numérique, la formation à distance, les apprentissages informels, la reconfiguration du rôle enseignant et l'intelligence artificielle. Une attention particulière est accordée aux tensions entre innovation technologique, réalités éducatives, inclusion et enjeux éthiques. Le numérique apparaît ainsi non comme un simple outil, mais comme un environnement sociotechnique transformant l'enseignement, l'apprentissage et les interactions. La rubrique *Varia* élargit la réflexion aux études littéraires, énonciatives et discursives. L'ensemble du numéro défend ainsi une approche interdisciplinaire, critique, inclusive et contextualisée des transformations éducatives contemporaines.

Mots-clés : didactique des langues ; numérique ; intelligence artificielle ; innovation pédagogique ; inclusion numérique ; interdisciplinarité.

Abstract

This first issue of Volume 4 of *Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels* examines transformations in language didactics in the digital age.

Drawing on contributions from diverse geographical and institutional contexts, it explores the relationships between knowledge, technologies and pedagogical practices. The studies address digital learning scenarios, distance education, informal learning, the changing role of teachers and artificial intelligence. Particular attention is paid to tensions between technological innovation, educational realities, digital inclusion and ethical challenges. Digital technology therefore emerges not merely as a tool, but as a sociotechnical environment reshaping teaching, learning and interaction. The *Varia* section broadens the scope to literary, enunciative and discourse studies. Overall, the issue promotes an interdisciplinary, critical, inclusive and context-sensitive approach to contemporary educational transformations.

Keywords: language didactics; digital technology; artificial intelligence; pedagogical innovation; digital inclusion; interdisciplinarity.

Avant-propos

La transformation numérique reconfigure profondément les pratiques éducatives, linguistiques et culturelles, notamment sous l'effet des plateformes, des réseaux sociaux et de l'intelligence artificielle. En didactique des langues, le numérique ne constitue plus un simple outil, mais un environnement qui renouvelle les apprentissages, les scénarisations pédagogiques et les compétences professionnelles. Il favorise également les rapprochements entre didactique, sciences du langage, sciences de l'éducation, communication, traductologie et humanités numériques. C'est dans cette perspective interdisciplinaire que s'inscrit ce numéro consacré aux croisements entre savoirs, outils et pratiques. Les contributions montrent toutefois que cette transformation demeure inégale selon les réalités institutionnelles, socio-économiques et éducatives. Les terrains étudiés couvrent la Grèce, la Roumanie, la France, la Suisse, l'Algérie, le Burundi, le Cameroun, le Gabon, Madagascar, la Côte d'Ivoire, le Mali et la République démocratique du Congo. Cette diversité permet de confronter expériences innovantes, fractures numériques, difficultés infrastructurelles et besoins de formation. Le numérique apparaît ainsi comme un processus situé dont les usages et les effets dépendent étroitement des contextes de son appropriation.

1. Dispositifs numériques, innovation pédagogique et ingénierie de formation

Cette première rubrique examine la conception et l'évolution des dispositifs numériques d'enseignement-apprentissage. Les cinq contributions mettent en évidence différentes formes de transformation, de la scénarisation pédagogique à l'hybridation des enseignements, en passant par la formation à distance et les adaptations institutionnelles.

Athina Varsamidou, de l'Université Aristote de Thessalonique (Grèce), analyse dix scénarios numériques de FLE élaborés dans le cadre d'une formation à distance. L'étude montre leur capacité à placer les apprenants dans des situations authentiques de communication, tout en relevant des limites concernant l'articulation entre objectifs et évaluation, la médiation et la littératie numérique.

Stela-Andreea Năstase, du Colegiul Agricol și de Industrie Alimentară « Vasile Adamachi » de Iași (Roumanie), étudie les projets européens comme stratégies d'acquisition de la langue et de la culture françaises. L'apprentissage par projet favorise des situations authentiques de communication ainsi que le développement de compétences linguistiques, sociales, numériques et interculturelles, tout en repositionnant l'enseignant comme guide et facilitateur.

Pulchérie Carelle Ngamga Mbiada, de l'Université de Bertoua (Cameroun), s'intéresse aux nouvelles approches didactiques issues des expériences de formation à distance post-Covid-19 au Département de français de l'Université de Ngaoundéré. À partir d'un questionnaire, elle montre comment plateformes, classes virtuelles, forums et activités collaboratives ont contribué à une transformation durable des pratiques enseignantes.

Stéphanie Messakimove Steiner, de l'École Normale Supérieure de Libreville (Gabon), analyse un cours d'espagnol entièrement en ligne destiné à vingt-quatre conseillers pédagogiques et organisé, faute de plateforme institutionnelle, avec Google Meet, WhatsApp et Google Docs. L'étude met en évidence la reconfiguration des rôles pédagogiques et propose la notion de « fracture numérique institutionnelle » pour penser les contraintes infrastructurelles.

Gallel Sidi Mohamed Benmedjahed, de l'Université Abou Bekr Belkaïd de Tlemcen (Algérie), étudie l'évolution des usages de Moodle et Microsoft Teams dans l'enseignement du FLE entre 2020 et 2026. Il met en évidence le passage d'un enseignement numérique d'urgence à une culture hybride plus pérenne, fondée sur la complémentarité entre interaction synchrone, organisation des activités et suivi des apprentissages.

2. Pratiques numériques et nouvelles expériences d'apprentissage

Cette deuxième rubrique s'intéresse aux pratiques numériques des apprenants et des usagers. Elle montre comment réseaux sociaux, écrits numériques, productions audiovisuelles et environnement familial deviennent de nouveaux espaces d'apprentissage, de socialisation linguistique et de construction identitaire.

Martial Patrice Amougou, de l'Institut National de la Jeunesse et des Sports (INJS) du Cameroun, et Joseph Roger Ndjonmbog, de l'Université d'Ebolowa (Cameroun), étudient les réseaux sociaux comme espaces d'apprentissage informel des langues auprès de cinquante apprenants. TikTok, WhatsApp, Facebook et Instagram favorisent l'exposition aux langues, les interactions et la motivation, malgré l'absence d'une véritable structuration pédagogique.

Koffi Fulgence N'Zi, de l'Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan (Côte d'Ivoire), analyse l'usage de l'espagnol dans les SMS et sur les réseaux sociaux ivoiriens. Son étude met en évidence des modifications orthographiques et phonétiques, des néologismes et des interférences avec le français, révélant l'émergence de normes d'écriture endogènes propres aux pratiques numériques.

Tianet Yannick Emmanuel Goh et Zabéhi Claver Gbaziké, de l'Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire), examinent l'influence des productions animées numériques sur le langage et l'identité d'enfants âgés de trois à huit ans. Les résultats montrent des effets linguistiques et pragmatiques, mais également des risques d'acculturation, conduisant les auteurs à préconiser une didactique valorisant les langues locales et les productions endogènes.

Aina Fanantenana Bertholin Gérard Jocelyn Herimanana, de l'Université d'Antananarivo (Madagascar), propose une revue de littérature sur les relations entre ressources numériques familiales, apprentissage des langues et réussite scolaire. L'analyse de travaux publiés entre 2000 et 2024 montre que l'équipement ne suffit pas : l'accompagnement parental, le capital culturel familial et les usages pédagogiques des ressources jouent également un rôle déterminant.

Ces contributions montrent ainsi que l'apprentissage numérique dépasse désormais les frontières de l'institution scolaire : il se construit également dans les réseaux sociaux, les pratiques culturelles, les interactions quotidiennes et les environnements familiaux.

3. Enseignement et compétences professionnelles

Cette troisième rubrique examine la manière dont le numérique reconfigure les compétences, les pratiques et les postures professionnelles des enseignants. Elle met également en lumière les liens entre formation, maîtrise linguistique, usages technologiques et professionnalisation.

Habib Hadj Amor, de l'INSPE de Lille (France), et Rosanna Margonis-Pasinetti, de la HEP Vaud à Lausanne (Suisse), analysent la reconfiguration du rôle de l'enseignant de langues à l'ère numérique. Leur réflexion interroge les effets du numérique sur l'agir professoral, les gestes langagiers et cognitifs ainsi que les postures enseignantes, tout en soulignant la nécessité de maintenir l'apprenant au centre de l'action pédagogique.

Wenceslas Sinabajije, de l'Université du Burundi (Burundi), examine, à partir d'une auto-évaluation semi-guidée menée auprès de 106 instituteurs et directeurs, leurs compétences en français et leurs besoins de formation. L'étude identifie notamment des difficultés en expression orale et écrite, en vocabulaire, conjugaison et orthographe, permettant ainsi de mieux cibler les priorités de la formation continue.

Fidèle Habarugira, de l'Université du Burundi et de l'École Normale Supérieure du Burundi, et Léon Bashirahishize, de l'École Normale Supérieure du Burundi, étudient l'exploitation pédagogique du numérique auprès de quarante-deux enseignants de langues. Malgré l'intérêt pour ces technologies, leur utilisation reste limitée par le manque d'équipements,

d'électricité, de connexion Internet et de formation, appelant à renforcer conjointement infrastructures et formation continue.

Mohamed Belkahla, de l'Université Paris-Saclay / École doctorale Sciences Sociales et Humanités (France), explore la traduction audiovisuelle comme levier didactique à partir d'un entretien avec Maxime Bompois. Le sous-titrage, le doublage et l'intelligence artificielle permettent d'articuler compétences linguistiques, culturelles, numériques et professionnelles, tout en faisant émerger de nouveaux besoins en post-édition et en ingénierie pédagogique.

Dans leur ensemble, ces contributions montrent que la professionnalité enseignante à l'ère numérique dépasse la maîtrise technique : elle associe compétences linguistiques, réflexivité, médiation, littératie numérique et capacité à intégrer les technologies en fonction de finalités pédagogiques pertinentes.

4. Inclusion numérique, éthique et enjeux sociétaux des technologies éducatives

Cette quatrième rubrique interroge les dimensions sociales, matérielles et éthiques de la transformation numérique. Les contributions montrent que les technologies peuvent favoriser l'accès et les interactions, tout en produisant de nouvelles formes d'inégalité, d'exclusion et de dépendance.

Anjaratahina Minohasina Rahajarivelo et Faly Tinasoa Andrianandrasanirina, de GOUVSOMU – Université de Fianarantsoa (Madagascar), analysent la précarité numérique dans l'enseignement des langues en milieu rural malgache. Le manque d'électricité et d'équipements limite notamment la compréhension orale, conduisant les enseignants à développer des stratégies de résilience et les auteurs à préconiser l'énergie solaire et des kits audio autonomes.

Siméon Modumbani Liambi, de l'École de Criminologie de l'Université de Lubumbashi (République démocratique du Congo), étudie les usages de ChatGPT auprès de vingt-deux enseignants et soixante-dix étudiants. Face aux risques de « contamination générative » et de substitution de l'écriture humaine, l'auteur propose une charte éthique contextualisée

articulant intégrité académique, didactique du FOS et souveraineté numérique.

Natié Coulibaly, de l'Université Yambo Ouologuem de Bamako (Mali), analyse WhatsApp comme espace de recomposition de la famille élargie malienne à partir d'entretiens et d'une observation netnographique. Si la plateforme renforce la coprésence et les solidarités familiales à distance, elle génère également tensions et exclusions, notamment pour les personnes âgées sans smartphone et les personnes analphabètes.

Ces contributions montrent ainsi que l'inclusion numérique ne se réduit pas à l'accès aux équipements : elle engage également l'équité, la littératie, la responsabilité, l'autonomie et la souveraineté numérique des individus et des institutions.

5. Articles Varia

En complément du dossier thématique, la rubrique Varia accueille quatre contributions relevant des études littéraires, linguistiques et discursives.

Paul Youba Kiebre, de l'Université Paris-Est Créteil (France), propose une lecture narratologique de *La Grève des bàttu* d'Aminata Sow Fall en étudiant les configurations de l'intérêt pour les personnages et de la tension narrative. Son analyse cherche à montrer comment la tension narrative se construit à partir du dédoublement de l'intérêt pour les personnages, de l'élaboration du schéma narratif et de la question de l'éthique comme critère d'intérêt. Elle contribue ainsi à renouveler la lecture d'un roman qui propose une critique des discriminations sociales et des logiques de domination des élites néo-bourgeoises dans les sociétés africaines postcoloniales.

Serge Arnaud Aka Kouamé, de l'Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire), étudie les modalités énonciatives du silence en période de veuvage dans *Une si longue lettre* de Mariama Bâ. Le silence imposé à la veuve est appréhendé à la fois comme prescription sociale, privation de parole et espace de reconstruction intérieure. L'analyse montre comment, dans cet espace énonciatif contraint, la femme réinvente un cadre communicationnel lui permettant de faire valoir son idéal de vie. Le silence acquiert ainsi une valeur paradoxale : manifestation de la contrainte, il devient également un

moyen d'amortissement des chocs liés à la maltraitance subie pendant le veuvage.

Lagagnon Severin Djedje, de l'Université de l'Atlantique (Côte d'Ivoire), inscrit sa contribution dans le champ de l'analyse du discours en examinant les stratégies de captation dans le rap ivoirien à partir du cas du rappeur Billy Billy. Adresses directes à l'auditoire, alternance des codes, structuration syntaxique de l'oralité, recours au « nous » inclusif et construction d'un ethos collectif constituent quelques-uns des procédés analysés. Le rap apparaît ainsi comme un discours social au sein duquel créativité linguistique, construction identitaire et enjeux sociopolitiques et culturels s'entrecroisent.

Enfin, Amidou Sanogo, de l'Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire), propose une analyse du journal de voyage dans *Lettres persanes* de Montesquieu, en mobilisant un cadre théorique associant linguistique de l'énonciation, dialogisme, polyphonie énonciative et pragmatique. L'étude met en évidence une dynamique tripolaire entre locuteur, allocutaire et non-personne, qui confère à l'écriture une dimension simultanément narrative, dialogique et performative. Le journal de voyage apparaît ainsi comme une forme hybride permettant d'interroger la construction du sujet, la pluralité des voix et la représentation de l'altérité.

Ces quatre contributions dessinent un second espace de convergence au sein du numéro. Narratologie, énonciation, analyse du discours et pragmatique y rencontrent les problématiques sociales, identitaires et culturelles, confirmant ainsi l'ouverture interdisciplinaire de la revue.

Conclusion

Les contributions de ce numéro montrent que le numérique reconfigure profondément l'enseignement et l'apprentissage des langues, bien au-delà de la simple introduction d'outils technologiques. Elles soulignent l'importance d'articuler innovation, objectifs pédagogiques, compétences professionnelles et nouvelles formes d'apprentissage formel et informel. Cette transformation invite également à repenser le rôle de l'enseignant face à l'intelligence artificielle et aux environnements numériques. Toutefois, les fractures d'accès, les disparités infrastructurelles et les enjeux éthiques rappellent la nécessité d'une approche inclusive et contextualisée. La rubrique *Varia* complète cette réflexion par la diversité de

ses approches littéraires, énonciatives et discursives. Ce numéro contribue ainsi à promouvoir une didactique des langues interdisciplinaire, critique et attentive aux transformations contemporaines des savoirs, des pratiques et des sociétés.

Bibliographie :

-KALAI, Lassaad ; HUSSON, Daniel et SOLTANI, El-Mehdi (2024), Numéro – Thématique « Langues, cultures et enjeux contextuels : quels rapports ?», Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels [En ligne], 2(3), 539 p. Disponible sur le lien : – https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/928

-MARTIN, Justine, SOLTANI, El-Mehdi et YAO, Jean-Marc Yao, (2023), Numéro -Spécial- Varia-, *Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels* [En ligne], 1(2),570P.
Disponible sur le lien : https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/928

-Ochi, K., & Legros, D.Volume 2 Numéro 1-Thème Traduction et Multiculturalisme, *Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels* [En ligne], 2(1), 320p.Disponible sur le lien :
https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/928

-SAADI, K. (2025). La valeur heuristique de la littérature numérique: compte rendu de la thèse de Serge Bouchardon, Université de Technologie de Compiègne, 253 pages. *Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels*, *3*(3), 285-294. Disponible sur le lien : https://asjp.cerist.dz/en/article/288512

-SAADI, K. & AZDIA, L. (2026). Educational podcasting in the training of micr master's students: a mediation lever between oral expression and literacy skills, linguarum universe, Volume 3, Issue3. pp102-115.

-VOICULESCU, L. (2013). *Société: structure, communication, identité*. Paralela 45.

-VOICULESCU, L. (2017). Les défis du français canadien pour les Roumains francophones. *LIMBA ŞI LITERATURA–REPERE IDENTITARE ÎN CONTEXT EUROPEAN*, (21), 338-344.